



The Time Machine

Italian Short Story

Master a language for free with Ablas

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	Italian
The thing the Time Traveller held in his hand was a glittering metallic framework, scarcely larger than a small clock, and very delicately made.	La cosa che il Viaggiatore del Tempo teneva in mano era una scintillante struttura metallica, poco più grande di un piccolo orologio, e fatta con molta delicatezza.
He took one of the small octagonal tables that were scattered about the room, and put it in front of the fire.	Ha preso uno dei tavolini ottagonali sparsi per la stanza e l'ha messo davanti al fuoco.
On this table he placed the mechanism.	Su questo tavolo ha posizionato il meccanismo.
Then he drew up a chair, and sat down.	Poi ha preso una sedia e si è seduto.
The only other object on the table was a small shaded lamp, the bright light of which fell upon the model.	L'unico altro oggetto sul tavolo era una piccola lampada con paralume, la cui luce brillante cadeva sul modello.
There were also perhaps a dozen candles around the room, two in brass candlesticks upon the mantel and several in sconces, so that the room was brilliantly illuminated.	C'erano anche forse una dozzina di candele intorno alla stanza, due in candelieri di ottone sulla mensola del camino e diverse in applique, in modo che la stanza fosse illuminata brillantemente.
I sat in a low armchair near the fire, and I drew this forward so as to be almost between the Time Traveller and the fireplace.	Mi sono seduto su una poltrona bassa vicino al fuoco, e l'ho tirato in avanti in modo da essere quasi tra il Viaggiatore del Tempo e il camino.
Filby sat behind him, looking over his shoulder.	Filby sedeva dietro di lui, guardandosi alle spalle.

English	Italian
The Medical Man and the Provincial Mayor watched him from the right, the Psychologist from the left.	Il Medico e il Sindaco Provinciale lo osservavano da destra, lo Psicologo da sinistra.
The Time Traveller looked at us, and then at the mechanism.	Il Viaggiatore del Tempo ha guardato noi, e poi il meccanismo.
"Well?" said the Psychologist.	"Allora?" ha detto lo Psicologo.
"This is only a model," said the Time Traveller, resting his elbows upon the table and pressing his hands together.	"Questo è solo un modello", ha detto il Viaggiatore del Tempo, appoggiando i gomiti sul tavolo e unendo le mani.
"It is my plan for a machine to travel through time."	"Il mio piano è che una macchina viaggi nel tempo."
"You will notice that it looks askew, and that there is an odd twinkling appearance about this bar, as though it was in some way unreal."	"Noterai che sembra storto e che c'è uno strano aspetto luccicante su questa sbarra, come se fosse in qualche modo irreali."
He pointed to the part with his finger.	Indicò la parte con il dito.
"Also, here is one little white lever, and here is another."	"Inoltre, qui c'è una piccola leva bianca, e qui ce n'è un'altra."
The Medical Man got up out of his chair and peered into the thing.	Il Medico si è alzato dalla sedia e ha scrutato la cosa.
"It's beautifully made," he said.	"È fatto magnificamente", ha detto.
"It took two years to make," retorted the Time Traveller.	"Ci sono voluti due anni per realizzarla", ha ribattuto il Viaggiatore del Tempo.

English	Italian
<p>"Now I want you clearly to understand that this lever, when pressed, sends the machine gliding into the future, and this other one reverses the motion."</p>	<p>"Ora voglio che voi capiate chiaramente che questa leva, quando premuta, fa scivolare la macchina nel futuro, e quest'altra inverte il moto."</p>
<p>There was a minute's pause perhaps.</p>	<p>C'è stato forse un minuto di pausa.</p>
<p>Then the Time Traveller reached towards the lever.</p>	<p>Poi il Viaggiatore del Tempo si è avvicinato alla leva.</p>
<p>"No," he said suddenly. "Lend me your hand."</p>	<p>"No", ha detto all'improvviso. "Dammi la tua mano".</p>
<p>And turning to the Psychologist, he took that individual's hand in his own, so that it was the Psychologist himself who sent the model on its voyage.</p>	<p>E rivolgendosi allo Psicologo, ha preso la mano di quell'individuo nella sua, tanto che è stato lo stesso Psicologo a mandare in viaggio il modello.</p>
<p>We all saw the lever turn. I am absolutely certain there was no trickery.</p>	<p>Abbiamo visto tutti girare la leva. Sono assolutamente certo che non ci sia stato alcun inganno.</p>
<p>There was a breath of wind, and the lamp flame jumped.</p>	<p>C'è stato un soffio di vento e la fiamma della lampada ha sobbalzato.</p>
<p>One of the candles on the mantel was blown out, and the little machine suddenly swung round, became indistinct, was seen as a ghost for a second perhaps; and it was gone!</p>	<p>Una delle candele sulla mensola del camino si è spenta, e la piccola macchina improvvisamente si è girata, è divenuta indistinta, forse per un secondo è stata vista come un fantasma; ed era sparito!</p>
<p>Except for the lamp, the table was bare.</p>	<p>Fatta eccezione per la lampada, il tavolo era spoglio.</p>

Vocab review

<input checked="" type="checkbox"/>	English	Italian
<input type="checkbox"/>	time	tempo (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	room	camera (<i>f</i>)
<input type="checkbox"/>	armchair	poltrona (<i>f</i>)
<input type="checkbox"/>	year	anno (<i>m</i>)